

**Г.В. Клименко**

**КОНЦЕПТЫ  
«ГОЛОВА», «ЛИЦО», «РУКА»  
В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

*Монография*



Москва 2020

УДК 81  
ББК 81.1  
К 49

**Рецензенты:**

**Ваничкина А.С.** — кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области информационных наук Института информационных наук ФГБОУ ВО МГЛУ;

**Шестакова Л.Л.** — доктор филологических наук, главный научный сотрудник Федерального государственного бюджетного учреждения науки Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН.

**Клименко Г.В.**

**К 49 Концепты «голова», «лицо», «рука» в русском и английском языках: Монография / Г.В. Клименко. — М.: Прометей, 2020. — 184 с.**

ISBN 978-5-00172-056-0

В монографии «Концепты «голова», «лицо», «рука» в русском и английском языках» представлены фрагменты языковой картины мира. Объект исследования — ключевые лексемы вышеназванных концептов. Применяется принципиально новый подход к исследованию ментальных единиц сквозь призму семантической структуры слова, используется комплекс методов. Дается анализ основных понятий когнитивной лингвистики и лингвокультурологии, выявляется структура, содержание и национальная специфика концептов телесного кода. Материалом исследования послужили словарные статьи толковых, фразеологических, словообразовательных словарей, а также тексты художественных и публицистических произведений. Монография может представлять интерес для лингвистов, культурологов, переводчиков, преподавателей и всех, интересующихся межкультурной коммуникацией.

ISBN 978-5-00172-056-0

© Клименко Г.В., 2020

© Издательство «Прометей», 2020

# ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	5
Глава 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ .....	9
1.1. Методология и методы .....	9
1.2. Основные понятия семасиологии, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии .....	11
1.3. Соматический культурный код .....	28
Глава 2. ЛИЦО: ЗНАК — СИМВОЛ — КОНЦЕПТ .....	34
2.1. Семантическая структура лексемы <i>лицо</i> .....	34
2.2. Синонимический ряд лексемы <i>лицо</i> .....	41
2.3. Ассоциативный ряд лексемы <i>лицо</i> .....	43
2.4. Деривационное поле лексемы <i>лицо</i> .....	46
2.5. Устойчивые сочетания с компонентом <i>лицо</i> .....	49
2.6. Аксиологические параметры лица человека. ....	53
2.7. Концепт «лицо» в русском языке и русской культуре .....	72
Глава 3. КОНЦЕПТ «А FACE» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ...	76
3.1. Семантическая структура лексемы <i>a face</i> .....	76
3.2. Синонимический ряд лексемы <i>a face</i> .....	79
3.3. Устойчивые сочетания с компонентом <i>a face</i> .....	80
3.4. Когнитивные классификаторы лексемы <i>a face</i> .....	81
3.5. Концепт <i>a face</i> в английском языке .....	82
Глава 4. КОНЦЕПТ «ГОЛОВА» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ .....	84
4.1. Семантическая структура лексемы <i>голова</i> .....	84
4.2. Синонимический и ассоциативный ряд лексемы <i>голова</i> .....	91
4.3. Устойчивые сочетания с компонентом <i>голова</i> .....	94
4.4. Деривационное поле лексемы <i>голова</i> .....	101
4.5. Аксиологические характеристики головы человека ..	105
4.6. Когнитивные модели в соматическом культурном коде .....	115
4.7. Концепт «голова» в русском языке и русской культуре .....	117

Глава 5. КОНЦЕПТ «А HEAD» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ .	119
5.1. Семантическая структура лексемы <i>a head</i> . . . . .	119
5.2. Синонимический ряд лексемы <i>a head</i> . . . . .	125
5.3. Устойчивые сочетания с компонентом <i>a head</i> . . . . .	126
5.4. Концепт «a head» в английском языке. . . . .	128
Глава 6. КОНЦЕПТ «РУКА» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ . . . . .	131
6.1. Семантическая структура лексемы <i>рука</i> . . . . .	131
6.2. Синонимический ряд лексемы <i>рука</i> . . . . .	135
6.3. Ассоциативный ряд лексемы <i>рука</i> . . . . .	136
6.4. Устойчивые сочетания с компонентом <i>рука</i> . . . . .	139
6.5. Деривационное поле лексемы <i>рука</i> . . . . .	142
6.6. Аксиологические параметры лексемы <i>рука</i> . . . . .	146
6.7. Концепт «рука» в русском языке и русской культуре . . . . .	147
Глава 7. КОНЦЕПТЫ «AN ARM», «A HAND» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ . . . . .	150
7.1. Семантическая структура ключевых лексем концептов . . . . .	150
7.2. Устойчивые сочетания с компонентами <i>an arm</i> , <i>a hand</i> . . . . .	156
7.3. Концепты «рука», «an arm», «a hand» в русском и английском языках (сопоставительная характеристика) . . . . .	159
Глава 8. СИМВОЛИКА ЧАСТЕЙ ТЕЛА ЧЕЛОВЕКА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ . . . . .	164
ЗАКЛЮЧЕНИЕ . . . . .	169
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ . . . . .	173